VERORDNUNG (EWG) Nr. 687/73 DER KOMMISSION

vom 8. März 1973

zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1576/72 vom 24. Juli 1972 über die Differenzbeträge für Raps- und Rübsensamen

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung Nr. 136/66/EWG des Rates vom 22. September 1966 über die Errichtung einer gemeinsamen Marktorganisation für Fette [1], zuletzt geändert durch die am 22. Januar 1972 in Brüssel unterzeichnete Akte [2] im Anhang zu dem Vertrag über den Beitritt neuer Mitgliedstaaten zu der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und zu der Europäischen Atomgemeinschaft [3],

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1569/72 des Rates vom 20. Juli 1972 zur Einführung von Sondermaßnahmen für Raps- und Rübsensamen [4], insbesondere auf Artikel 7,

in Erwägung nachstehender Gründe .

Nach Artikel 5 der Verordnung (EWG) Nr. 1576/72 der Kommission vom 24. Juli 1972 über die Differenzbeträge für Raps- und Rübsensamen [5], zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 310/73 [6], ist das in Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2315/69 genannte Kontrollexemplar zu verwenden, wenn die in der Gemeinschaft geernteten Ölsaaten Gegenstand eines Warenverkehrs zwischen den Mitgliedstaaten sind.

Nach Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 470/73 der Kommission vom 31. Januar 1973 über die Durchführungsbestimmungen für die Erhebung der Ausgleichsbeträge für in den neuen Mitgliedstaaten erzeugte Raps- und Rübsensamen [7] wird in dem Ursprungsmitgliedstaat ein in Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2315/69 genanntes Kontrollexemplar ausgestellt, wenn die in dem Vereinigten Königreich oder Dänemark geernteten Ölsaaten Gegenstand eines Warenverkehrs zwischen den Mitgliedstaaten sind.

Die beiden oben genannten Verordnungen gelten gegenwärtig für in dem Vereinigten Königreich und in Dänemark geerntete Raps- und Rübsensamen.

Zur Vereinfachung der Verwaltungsformalitäten ist die Verwendung eines einzigen Kontrollexemplars angebracht ; zu diesem Zweck müssen die in den Verordnungen (EWG) Nr. 1576/72 und (EWG) Nr. 470/73 genannten Kontrollexemplare die gleichen Vermerke tragen. Folglich ist die Verordnung (EWG) Nr. 1576/72 entsprechend zu ändern.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Fette —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

(1) Artikel 5 erster Absatz der Verordnung (EWG) Nr. 1576/72 wird wie folgt ergänzt :

„Seed harvested in . . . . . ."

„Frø høstet i . . . . . ."

(2) Artikel 5 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 1576/72 wird wie folgt geändert :

„b) Die Spalte 104 ; Streichen des Nichtzutreffenden und Hinzufügung eines der folgenden Vermerke :

„Dazu bestimmt, zur Gewinnung von Öl verarbeitet zu werden oder in den Zustand versetzt zu werden, daß die Beihilfe im Sinne von Artikel 31 der Verordnung (EWG) Nr. 1204/72 nicht mehr beansprucht werden kann."

„Destiné à être transformé en vue de la production d'huile ou à être mis en condition de ne pas pouvoir bénéficier de l'aide au sens de l'article 31 du règlement (CEE) n° 1204/72."

„Destinato ad essere trasformato per la produzione di olio o ad essere messo in condizione di non poter beneficiare dell'integrazione ai sensi dell'articolo 31 del regolamento (CEE) n. 1204/72."

„Bestemd om met het oog op de olieproduktie te worden verwerkt of om in een zodanige staat te worden gebracht dat zij niet meer voor de steun in aanmerking kunnen komen in de zin van artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 1204/72."

„Intended to be processed for the production of oil or to be rendered ineligible for subsidy within the meaning for Article 31 of Regulation (EEC) No 1204/72."

---

(1) ABl. Nr. 172 vom 30. 9. 1966, S. 3025/66.
(2) ABl. Nr. L 73 vom 27. 3. 1972, S. 14.
(3) ABl. Nr. L 73 vom 27. 3. 1972, S. 5.
(4) ABl. Nr. L 167 vom 25. 7. 1972, S. 9.
(5) ABl. Nr. L 167 vom 25. 7. 1972, S. 21.
(6) ABl. Nr. L 35 vom 7. 2. 1973, S. 10.
(7) ABl. Nr. L 53 vom 26. 7. 1973, S. 51.

„Bestemt til forarbejdning med henblik på fremstilling af olie eller til at blive behandlet således, at de ikke kan opnå sådan støtte som nævnt i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 1204/72." "

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 8. März 1973

Für die Kommission

Der Präsident

François-Xavier ORTOLI